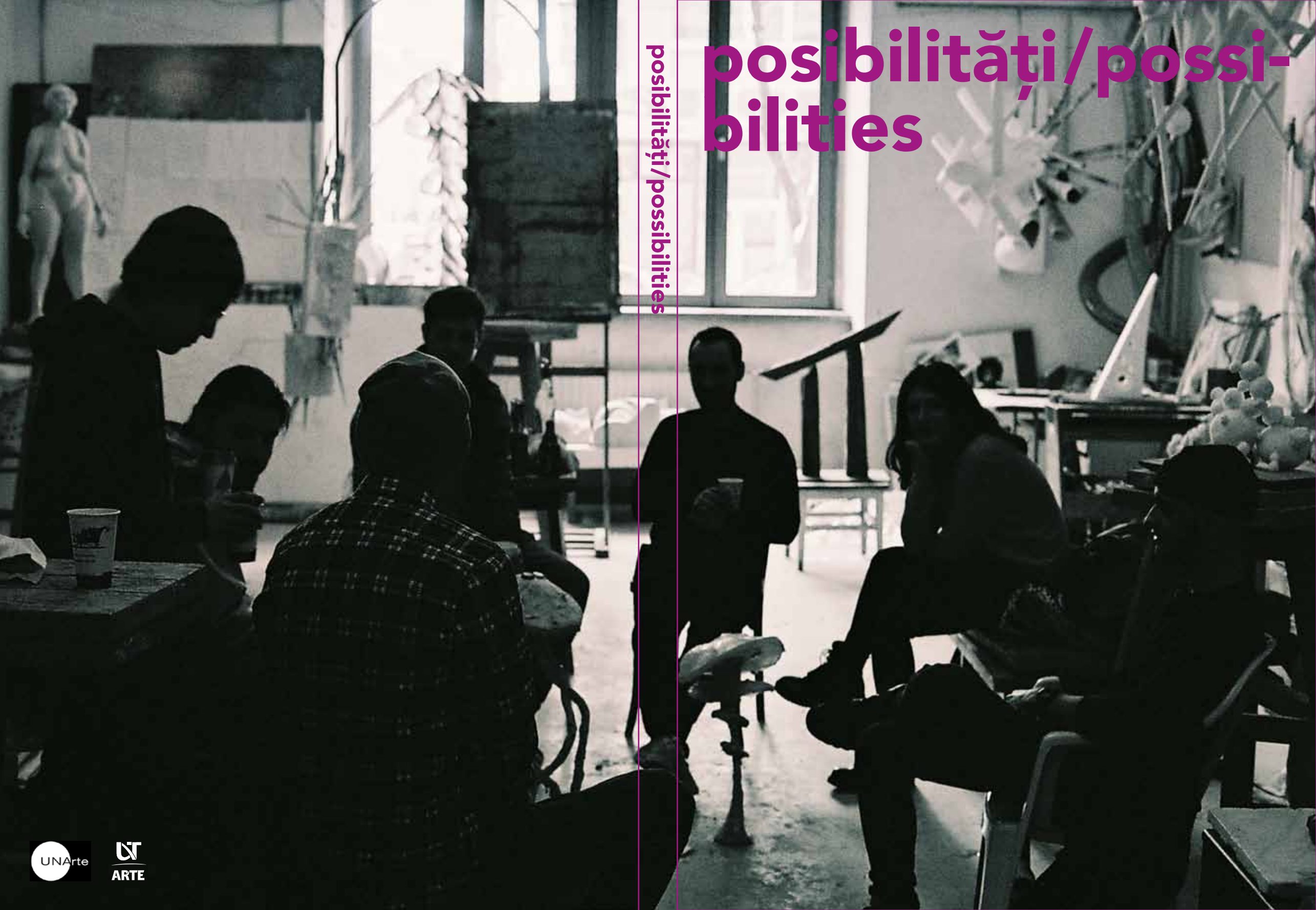




posibilități/possibilities

posibilități/possibilities

posibilități/possibilities

posibilități/possibilities

**texte/texts adrian
pîrvu, kocsis
rudolf**

**poze/photos că-
tălin bătrânu**

Colaborarea dintre Universitatea de Vest din Timișoara și Universitatea Națională de Arte din București s-a dovedit a fi deosebit de specială și necesară, așa îndrăzni să spun, datorită conexiunilor și interferențelor formale și ideatice care transpar pe parcursul celor trei expoziții. Se poate vorbi de un limbaj sculptural comun, barierele tradiționale specifice fiecărei universități nu se mai regăsesc în obiectele expuse, există doar puncte de vedere ocazionale ce mai păstrează încă specificul fiecărei zone culturale, dar în acest context mai ales apropierea devin evidente. Iar acest lucru demonstrează capacitatea uimitoare a noilor generații de sculptori de integrare în marea cultură plastică universală. Tinerii expozanți și profesorii care îi coordonează fac față unei culturi vii, ce este în deplină desfășurare în lumea de astăzi și care are probabil ca singur obiectiv, dorința de exprimare cât mai liberă și mai directă. Iar această tendință dorește să elibereze comunicarea de orice preocupare estetică care i-ar altera mesajul. Personal sunt deplin convinși că aceste experiențe comune, aceste expoziții ale universităților din București, Timișoara, Cluj și Iași, vor reuși să formeze generații de artiști care pot aduce în arta vizuală puncte noi de vedere, ce vor avea rezonanță în cultura europeană contemporană. / Conf. univ. dr. Adrian Pîrvu

The collaboration between the West University of Timișoara and the National University of Arts in Bucharest proved to be particularly special and necessary, I would dare to say, due to the formal and ideational connections and interferences that emerged during the three exhibitions. We can talk of a common sculptural language. The traditional barriers specific to each university are no longer found in the exhibited objects. Only the occasional points of view that still retain the specificity of each cultural area remain, but the closeness becomes especially obvious in this context. And this demonstrates the amazing ability of new generations of sculptors to integrate into the great universal plastic culture. The young exhibitors and their coordinating teachers face a living culture, which is fully underway in today's world, and which has as its sole objective the desire to express as freely and directly as possible. And this tendency wants to free communication of any aesthetic concern that would alter its message. I am personally convinced that these common experiences, these exhibitions of the Universities of Bucharest, Timișoara, Cluj and Iași, will succeed in forming generations of artists who can bring new points of view into visual art, which will reverberate in the contemporary European culture. / Assoc. Prof. Adrian Pîrvu, PhD.



















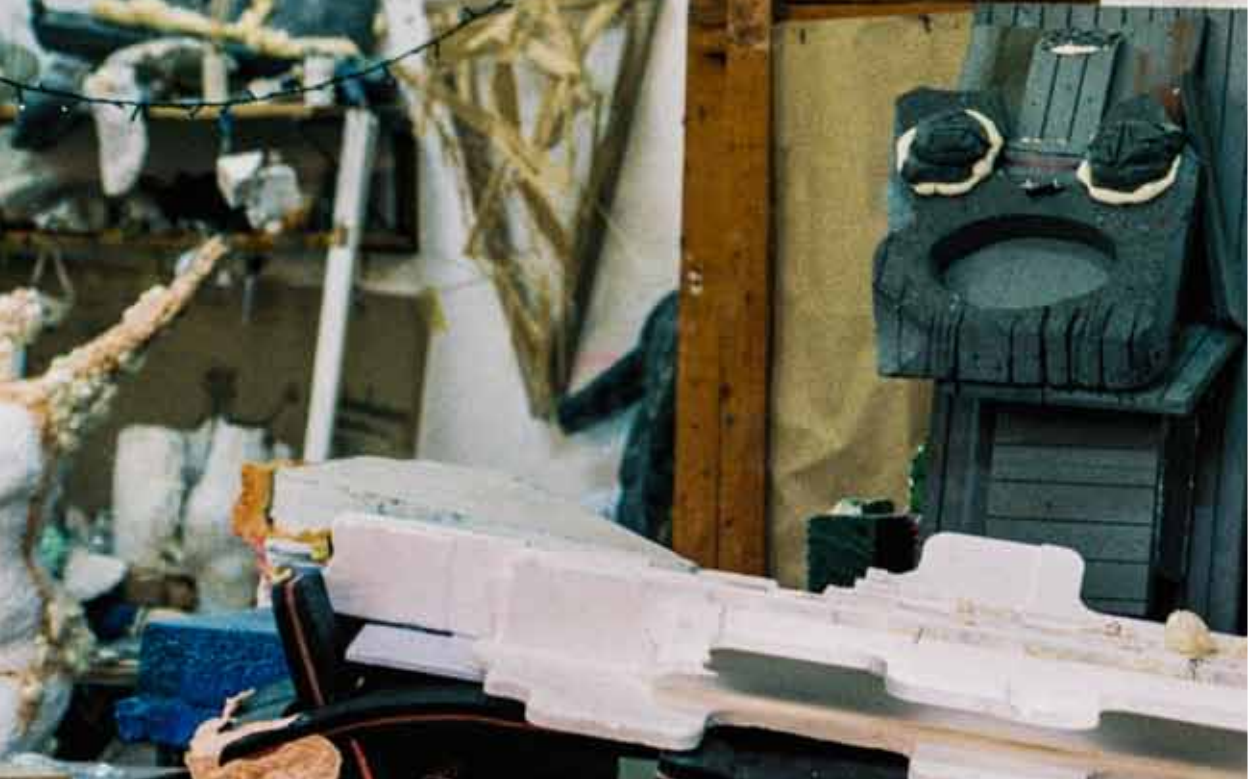


























ATELIERE
SCVLPTVRA

Memoria materialelor / Investigarea conceptuală a calității diferitelor materiale în relație cu soluțiile tehnice abordate sunt noi posibilități de manifestare ale sculpturii contemporane. Toate acestea, asociate cu experimentul și meșteșugul, redefinesc limbajul plastic tridimensional. Aceste materiale folosite în realizarea sculpturilor, pot fi noi sau reciclate, specifice sau alternative, cumpărate sau găsite, toate, oferind perspective diferite de contemplare și prelucrare. Ele se poziționează diferit în relație cu spațiul, condensează și memorează soluții tehnologice, calibrând astfel demersul compozițional. Astfel, viitoarele sculpturi, preiau aceste caracteristici ale materialelor, reconfigurând conceptual și ideatic traseul operei. La rândul lor, și noile sculpturi, vor avea propria memorie, prin condensarea timpului și a caracteristicilor epocii în care a creat artistul. Această dublă memorie, cea a materialelor și cea a operei, personalizează și expandează demersul compozițional al sculptorului, într-o perioadă în care creația tridimensională este tot mai dependentă tehnologic. / Conf. univ. dr. Rudolf Kocsis

The Memory of Materials / The conceptual investigation of the quality of different materials in relation to the technical solutions approached represent new possibilities of manifestation of contemporary sculpture. All this, associated with the experiment and the craft, redefine the three-dimensional plastic language. These materials used in the making of sculptures can be new or recycled, specific or alternative, bought or found, all offering different perspectives of contemplation and processing. They are positioned differently in relation to space, and condense and memorise technological solutions, thus calibrating the compositional approach. Thus, future sculptures take over these characteristics of the materials, reconfiguring the journey of the work conceptually and ideationally. In turn, the new sculptures will also have their own memory, by condensing the time and characteristics of the era in which the artist created. This double memory, that of the materials and of the work, personalises and expands the compositional approach of the sculptor in a time in which three-dimensional creation is increasingly technologically dependent. / Assoc. Prof. Rudolf Kocsis, PhD.





















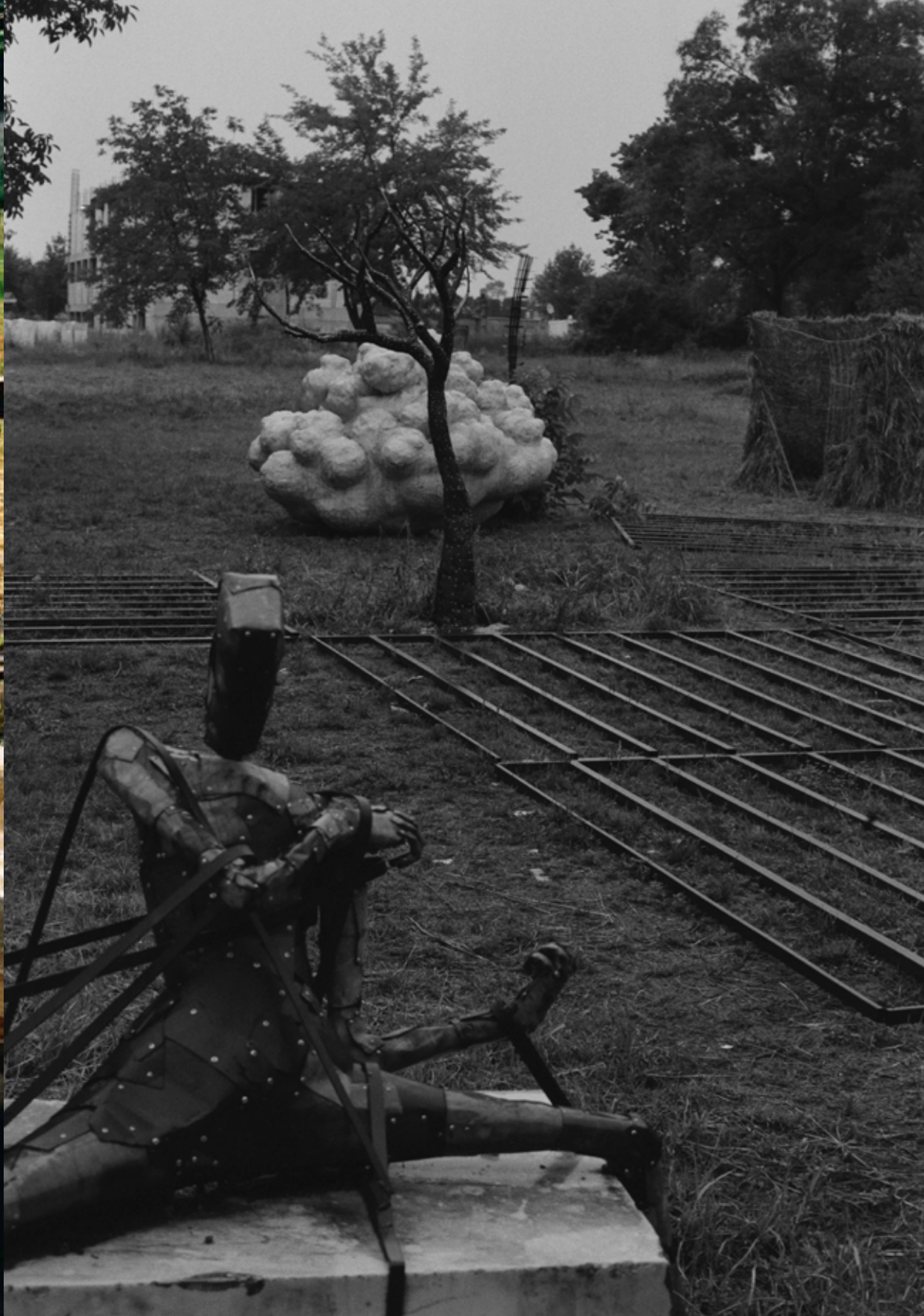






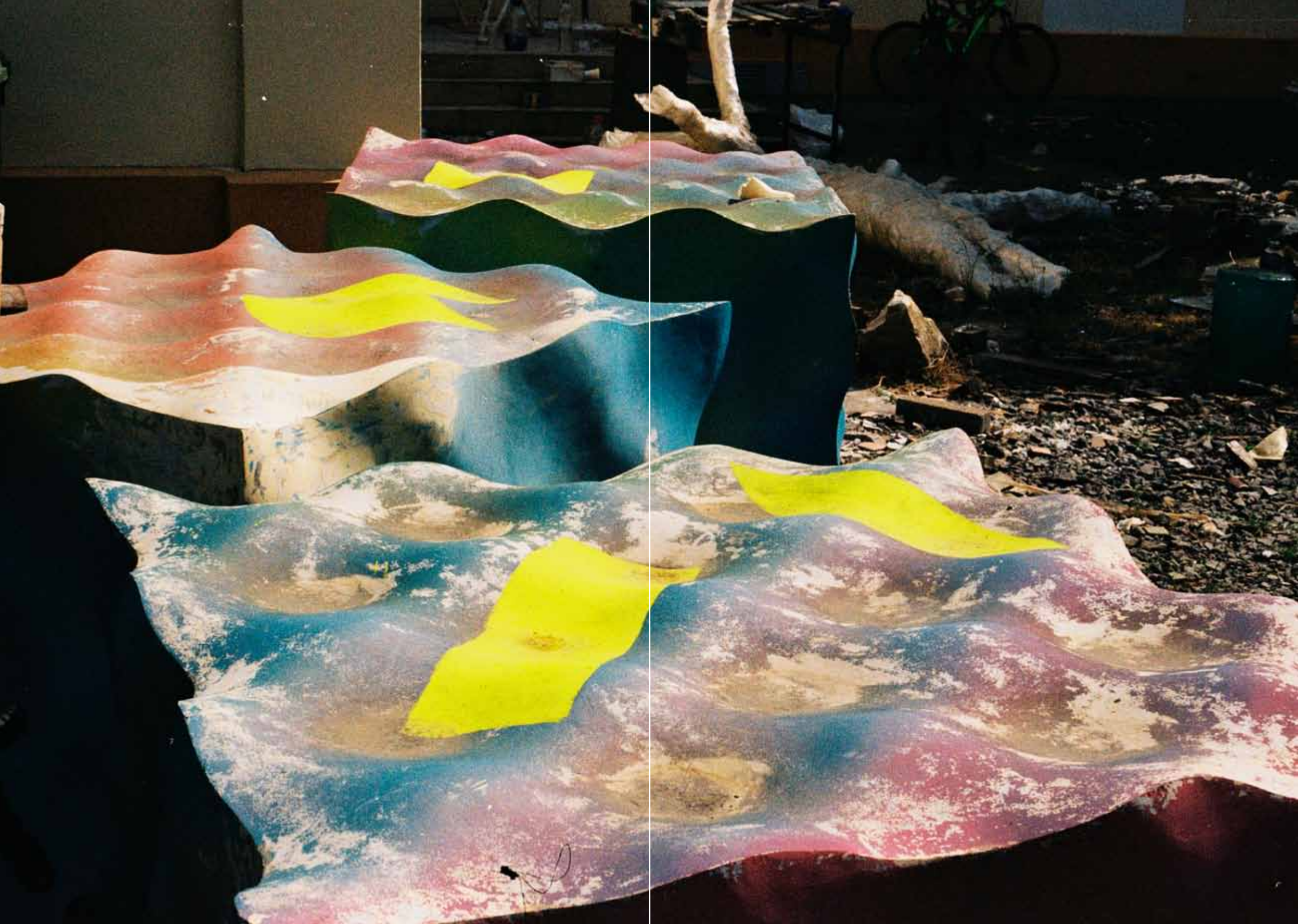
















Carte publicată cu ocazia expozițiilor Departamentului de sculptură UNARTE București (trans-FORME, Galeria Mansarda, FAD Timișoara, aprilie 2019, fotografie Kocsis Rudolf) și Specializarea sculptură, Facultatea de Arte și Design, Universitatea de Vest Timișoara (Memoria materialelor, Galeria UNA, București, mai - iunie 2019, fotografie Sergiu Cîmpanu).
Book published on the occasion of the exhibitions of the Department of Sculpture UNARTE Bucharest (trans-FORME, Mansarda Gallery of FAD Timișoara, March 2019, photo Kocsis Rudolf) and the Department of Sculpture, Faculty of Arts and Design, West University Timișoara (The Memory of Materials, UNA Gallery, Bucharest, May - June 2019, photo Sergiu Cîmpanu).





trans-FORME

17 apr - 5 mai

EXPOZITIA
studentilor departamentului de
SCULPTURA
de la
UNIVERSITATEA NATIONALA DE ARTE
din BUCURESTI

Galeria MANSARDA
UNIVERSITATEA DE VEST TIMISOARA
departamentul
ARTE VIZUALE
vernisaaj 17 apr. ora 12.00



MEMORIA MATERIALELOR

EXPOZIȚIA SPECIALIZĂRII SCULPTURĂ A FACULTĂȚII DE ARTE ȘI DESIGN TIMIȘOARA
GALERIA UNA
BAUCULEȘTI 28 BUCUREȘTI VERNISAJ 9 MAI ORA 18:00

texte / texts Adrian Pîrvu, Kocsis Rudolf
fotografii / photos Cătălin Bătrănu
concept Bobi Dumitrescu, Bogdan Rața
design Ugron Lajos, Bogdan Rața
traducere / translation Jebelean Andra Ioana
© 2019 Adrian Pîrvu, Kocsis Rudolf
© 2019 Cătălin Bătrănu (fotografii / photos)
© 2019 UNARTE Bucharesti, FAD Timișoara / artiștii, autorii / artists, authors
Coordonatori proiect / Project Coordinators
Adrian Pîrvu, Bobi Dumitrescu, Cătălin Bădărău / UNARTE București
Kocsis Rudolf, Eugen Barzu, Anamaria Șerban, Bogdan Rața / FAD Timișoara
Publicat de / Published by Editura UNARTE

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
Posibilități / texte: Rudolf Kocsis, Adrian Pîrvu ; ed.: Bobi Dumitrescu. –
București : Editura U.N.A.R.T.E., 2019
ISBN 978-606-720-126-0

I. Kocsis, Rudolf (text)
II. Pîrvu, Adrian (text)
III. Dumitrescu, Bobi (ed.)
730

